

KEZELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

(eredeti gyári útmutató fordítása)

steck! **STHL 100 Termoelektromos hálózati és
autós hűtő/fűtő ládához, 24l**



Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót és
őrizze azt meg biztonságos helyen!

TARTALOMJEGYZÉK

1. MŰSZAKI ADATOK	1-2
2. FIGYELMEZTETÉSEK	3-4
3. TERMÉKMÉRETEK ÉS KAPACITÁS	4
4. KÉSZÜLÉK RÉSZEI.....	5
5. HASZNÁLAT	6-8
6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	8
7. TÁROLÁS.....	9
8. TÁJÉKOZTATÁS.....	9
1. MŰSZAKI ADATOK	

cikkszám	STHL 100
névleges tápfeszültség AC és DC üzemmódban:	AC 220-240V; DC 12V
névleges frekvencia AC üzemmódban	50 Hz
névleges teljesítményfelvétel AC módban:	hűtés: 60W fűtés: 56W
névleges teljesítményfelvétel DC módban:	hűtés: 50W fűtés: 41W
maximális hűtőkapacitás	a környezeti hőmérsékletnél 12°C ± 3°C-kal alacsonyabb
maximális melegítési kapacitás	50°C ±5°C termosztát beállításnál
klimatikus osztály	SN
hőszigetelés	Polyfoam
láda anyaga	polipropilén
térfogat	24l
zajszint	≤57dB(A)
12V-os tápvezeték hossza	2m
230 V-os tápvezeték hossza	1,8m
nettó súly	4 kg
termék mérete (ma .x szé x mé)	430*398*300mm



Áramütés elleni védelem: II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

Termékinformációs adatlap az (EU) 2019/2019 biztonsági rendelet alapján						
Modellazonosító: STHL 100						
A hűtőkészülék típusa: kamra						
Alacsony zajkibocsátású készülék:		nem	Kialakítás típusa:		szabadon álló	
Bortároló készülék:		nem	Egyéb hűtőkészülék:		igen	
Általános termékparaméterek:						
Paraméter		Érték	Paraméter		Érték	
Teljes méret (milliméterben)	Magasság	440	Össztérfogat (dm ³ vagy l)		24	
	Szélesség	401				
	Mélység	296				
EEI		95	Energiahatékonysági osztály		E	
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás [1 pW-ra vonatkoztatott dB(A)]		57	A levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás osztálya		D	
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		76	Klímaosztály:		mérésélt	
Standard éves energiafogyasztás (kWh/év)		76,01				
Az a környezeti hőmérsékleti minimum (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		16	Az a környezeti hőmérsékleti maximum (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas		32	
Téli üzemmód		nem				
Rekeszparaméterek:						
Rekesztípus	Rekeszparaméterek és -értékek					
	Rekesztérfogat (dm ³ vagy l)	Az élelmiszerek optimális tárolására szolgáló ajánlott hőmérséklet-beállítás (°C) Ezek a beállítások nem lehetnek ellentmondásban a IV. melléklet 3. táblázatában előírt tárolási feltételekkel.		Fagyasztókapacitás (kg/24 h)	Jégtelenítés típusa (automatikus jégtelenítés = A, manuális jégtelenítés = M)	
Kamra	igen	24	17	—	M	
A gyártó által vállalt jótállás minimális időtartama (2): 24 hónap.						
További információk: Steck Hungária Kft. H-1119 Budapest, Fehérvári út 85. C.ép.4.em www.steckhungaria.hu						

Eredeti gyártói adatok alapján!

2. FIGYELMEZTETÉSEK



Kérjük, olvassa el a használati és kezelési útmutatót alaposan az első beüzemelés és használat előtt. A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Ne próbálja megjavítani, szétszerelni vagy felújítani/átformálni a berendezést, különben kárt okozhat benne. Még a tápkábel cserélése esetén is szükséges az erre szakképzett személy.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
3. A sérült AC/DC vezetékeket csak szakszervíz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült vezetékekkel használni tilos.
4. A készüléket háztartásokban, irodákban és más munkahelyeken, autóban, lakókocsiban, hajón vagy kempingezéshez lehet használni. A készüléket nem szabad esőn hagyni.

5. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező feszültségforráshoz lehet csatlakoztatni.
6. A készülék két különböző feszültségről üzemeltethető. A készüléket megfelelő tápkábelben keresztül a 12V egyenfeszültségű (pl. szivargyújtó) aljzathoz, vagy a készülékhez mellékelt vezetékkel 230V váltakozó feszültségű aljzathoz lehet csatlakoztatni. Egyidejűleg csak egy tápkábel köthető be.
7. **Figyelmeztetés!** A készüléket (hajón, vagy más mobil eszközön) csak akkor szabad a 230V-os váltakozó feszültségű aljzathoz csatlakoztatni, ha az aljzatot áram-védőkapcsoló védi. Ellenkező esetben áramütés érheti.
8. A készülékben ne tároljon elektromos eszközöket, hígítókat, oldószereket, robbanó anyagokat, gyúlékony hajtógázt tartalmazó sprayt stb.
9. A 12V-os (szivargyújtó) aljzatot tartsa tisztán. Az aljzat tisztításához ne használjon fém, vagy egyéb elektromosan vezető tárgyakat.
10. Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatra csatlakoztassa, így esetleges gond esetén gyorsan le tudja választani a készüléket az elektromos hálózatról
11. A készüléket egyenes, sík felületre helyezze, soha ne fordítsa lefelé.
12. Kerülje el és akadályozza meg a ventilátorok elakadását. Az elakadt ventilátorok felmelegítik a motort és tüzet okoznak.
13. A készüléket tilos letakarni! A szellőzőnyílásokat mindig tartsa szabadon, ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a levegő áramlását.
14. A készüléket poros és nedves helyen, ipari környezetben, vagy veszélyes vegyi anyagok közelében, illetve mosodákban, fürdőszobákban, továbbá szabadban használni tilos.
15. A készüléket ne tegye nyílt láng vagy más hőforrások közelébe.
16. A készüléket közvetlen napsütés hatásának ne tegye ki.
17. A készülék üzemeltetése közben a szellőző nyílásokat ne takarja le, a készülék közvetlen közelében biztosítsa a levegő szabad áramlását
18. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel.
19. Ne váltson hirtelen a hideg és meleg üzemmódok között. Az üzemmód megváltoztatása előtt a készüléket legalább 30 percre kapcsolja ki. Az üzemmód kapcsolót ne kapcsolgassa.
20. A készülékbe ne tegyen jeget és ne öntsön a készülékbe folyadékot.
21. A készüléket, a tápvezetéseket és a csatlakozódugókat vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
22. Ha a készülék tápfeszültséghez van csatlakoztatva, akkor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.

23. Ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy mozgatni és tisztítani szeretné, akkor a tápvezetékét előbb húzza ki az aljzatból.
24. A tápvezetékét a vezetéknél megfogva nem szabad az aljzataból kihúzni. A csatlakozódugó vagy az aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a tápvezeték csatlakozódugóját fogja meg.
25. Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne érjen hozzá forró felületekhez.
26. Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a szakemberre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
27. A gyártó nem felel a készülék helytelen és szakszerűtlen használata és ápolása miatt bekövetkezett károkért.
28. Kérjük ne érintse meg a hálózati csatlakozót vizes kézzel vagy más vezetővel.
29. Soha ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, vagy úszómedence közelében.
30. Ne nyissa fel a készülék házát, bízza szakemberre a javítást. A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti berendezési adatoknak. A készülékben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez. Ne merítse vízbe, illetve folyadékba sem a készüléket, sem a kábeleket, sem pedig a csatlakozókat.
31. **FONTOS!** Az AC kábelt kizárólag az az AC aljzatban, a DC kábelt kizárólag a DC aljzatban csatlakoztassa!

3. TERMÉK MÉRETEK ÉS KAPACITÁS:



4. KÉSZÜLÉK RÉSZEI:



Használat és üzembe helyezés előtt győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás és kicsomagolás során!

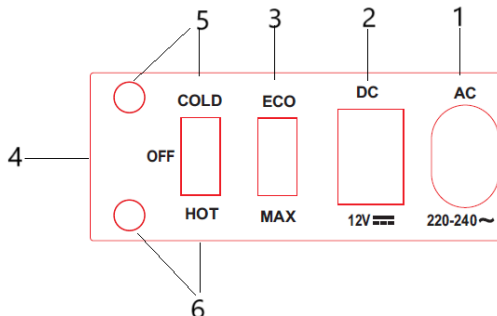
Kérjük, olvassa el a használati és kezelési útmutatót alaposan az első beüzemelés és használat előtt. A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja

1. vezérlő panel
2. szellőztető nyílások
3. fedél
4. fedél nyitó fogantyú
5. fogantyú
6. élelmiszer és ital tároló láda (térfogat: 24l)



Vezérlőpanel:

1. aljzat a 230V~-os tápvezeték csatlakoztatásához
2. aljzat a 12V-os tápvezeték csatlakoztatásához
3. MAX/ECO kapcsoló
4. üzemmód főkapcsoló HOT (melegítés) – OFF (kikapcsolás) – COLD (hűtés)
5. COLD (hűtés) kapcsoló és ZÖLD visszajelző LED
6. HOT (melegítés) kapcsoló és PIROS visszajelző LED



5. **HASZNÁLAT:**



Első használatba vétel előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, majd arról távolítson el minden csomagolóanyagot. Ellenőrizze a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

Javasoljuk a készülék belső tároló terét mosogatószeres meleg vízbe mártott puha ruhával, majd szárazzal szárazra törölni.

Az autós hűtőládában élelmiszereket és italokat lehet hűteni vagy melegen tartani. A tárolás módjától függően javasoljuk, az optimális hűtő vagy melegentartó hatás érdekében az élelmiszereket és italokat hűtse le (vagy melegítse fel), hogy a hűtőtáska az adott üzemmódban a lehető leghatékonyabban tudjon működni.

A le nem fagyasztott ételek vagy italok lehűtése a kívánt hőmérsékletre akár 2 vagy 3 órát is igénybe vesz.

A készülék nem hideg ételek melegítésére szolgál, hanem a meleg ételek meleg hőmérsékleten való tárolására.

Ha megfelelően alkalmazzuk az utasításokat követve, az ételek hőmérséklete órákig tartható.

Ellenőrizze, hogy a hűtő/melegítő választókapcsoló a középső OFF állásban van!

Használat:

1. Nyissa fel az fedelet és a ládába tegye be az élelmiszereket vagy italokat. Az élelmiszereket és italokat lehetőleg az eredeti csomagolásukban (vagy más megfelelő edényben) tegye a ládába.

2. A fedelet zárja le, majd az autós hűtőládát helyezze le sima és szilárd helyre, a tápfeszültség aljzatához közel. A készülék körül biztosítsa a levegő szabad áramlásához szükséges helyet, ügyeljen arra, hogy a készülék közelében a meleg levegő ne tudjon felhalmozódni.

3. Amennyiben a készüléket **autóban** kívánja használni, csatlakoztassa a **DC tápkábelt az aljzathoz**, majd a tápkábel másik végét dugja a **12V-os (szivargyújtó) aljzathoz**.

Hűtés üzemmódnál: állítsa a főkapcsolót COLD és MAX üzemmódokba. A zöld jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék hűtés üzemmódban van. *Az ECO üzemmód ennél a DC áramforrási módnál nem működtethető.*

Fűtés üzemmódnál: állítsa a főkapcsolót HOT és MAX üzemmódokba. A piros jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék fűtési üzemmódban van. *Az ECO üzemmód ennél a DC áramforrási módnál nem működtethető.*

4. Amennyiben a készüléket **háztartásban** kívánja használni, **csatlakoztassa az AC tápkábelt az aljzathoz**, majd a **tápkábel másik végét dugja a 230V~os fali aljzatba**.

Hűtés üzemmódnál: állítsa a főkapcsolót COLD, valamint ECO vagy MAX üzemmódokba. A zöld jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék hűtés üzemmódban van.

Fűtés üzemmódnál: állítsa a főkapcsolót HOT, valamint ECO vagy MAX üzemmódokba. A piros jelzőfény világítani fog, jelezve, hogy a készülék fűtési üzemmódban van.

5. **Üzemmód kiválasztás:** A főkapcsolóval állítsa be a kívánt üzemmódot: COLD (hűtés) vagy HOT (fűtés). A kiválasztott üzemmód LED diódája (COLD-zöld, HOT- piros) bekapcsol. COLD (hűtés) funkció kiválasztása esetén MAX és ECO üzemmódok közül választhat. (Figyelem! 12V DC áramforrásról ECO üzemmód nem választható!) A legalacsonyabb hőmérséklet eléréshez a kapcsolót kapcsolja MAX állásba. Az energiatakarékos üzemmódhoz a kapcsolót kapcsolja ECO állásba (a készülék azonban nem fogja elérni a legalacsonyabb hőmérsékletet).

6. A készülék használatának a befejezése után a főkapcsolót kapcsolja OFF (kikapcsolva állásba) és a tápvezetéket is húzza ki.

Megjegyzés A hűtőláda segítségével a tárolt élelmiszereket a környezeti hőmérsékletnél $12^{\circ}\text{C} \pm 3^{\circ}\text{C}$ -kal alacsonyabb hőmérsékletre lehet lehűteni. A gyorsabb lehűtés érdekében az élelmiszereket és italokat hagyományos hűtőszekrényben hűtse le a kívánt hőmérsékletre.



Figyelmeztetés! Amennyiben az autós hűtőládát gyógyszerek tárolásához kívánja használni, akkor előbb győződjön meg arról, hogy a hűtőládában előállítható hideg elegendő-e a gyógyszerek szabályszerű tárolásához.

Megjegyzés: A melegítés üzemmódot elsődlegesen a meleg ételek és italok hőmérsékleten tartásához lehet használni. Amennyiben a fedelet nem veszi le, akkor a meleg ételek a melegítés üzemmód kikapcsolása után néhány óráig is melegen maradnak.

Amennyiben hideg ételeket és italokat kíván felmelegíteni, akkor hosszabb felmelegítési idővel kell számolni. A melegítés maximális hőmérséklete $50^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az áramütés elkerülése érdekében, mindig kapcsolja ki a berendezést és csatlakoztassa le a hálózatról és hagyja azt teljesen kihűlni mielőtt bármilyen tisztítást végezne! A szakszerűtlen kezelés károkhoz vezethet!

A készülék tisztításának a megkezdése előtt a készüléket válassza le a tápfeszültségről, és a tápvezetékét is húzza ki a készülék aljzatából. A tisztításhoz abrazív anyagokat, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén és alkatrészeiben maradandó sérüléseket okozhatnak.



Figyelmeztetés! A készüléket, a tápvezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.

A készüléket tartsa tisztán. A készülék külsejét és belsejét rendszeresen törölje meg, mosogatószeres meleg vízbe mártott puha ruhával. Ügyeljen arra, a szellőző nyílásokba ne kerüljön víz.

Tisztítást követően mindig ellenőrizze, hogy a szellőző nyílásai nem tartalmaznak-e port és szennyeződést, illetve folyadékot!

A készülék meghibásodása és/vagy hibás működése esetén húzza ki a készüléket az áramforrásból és vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal, vagy szakemberrel.

7. TÁROLÁS

Amennyiben hosszabb ideig nem használja a készüléket, a tisztítást és szárítást követően, helyezze azt (lehetőleg az eredeti csomagolásában) száraz, tiszta és szellőztetett helyre, távol a közvetlen napfénytől, a szélsőséges hőmérséklettől és a rendkívül magas portól, valamint gyerekektől és háziállatoktól.

8. TÁJÉKOZTATÁS



FIGYELEM: Tartsa tiszteltben az EU környezetvédelmi előírásait! A termék értékes nyersanyagokat tartalmaz, és ezért nem tartozik a háztartási hulladékok körébe! Élettartama végén a kiselejtezett készüléket kérjük, hogy az elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen adja le. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, az embertársai és a saját egészségét.

Gyártó/Importőr/Importer:

STECK HUNGÁRIA Kft. 1119 Budapest, Fehérvári út 85. C ép, 4. emelet
 Vevőszolgálat (H-P 8-16): +36 30 657-0941
 www.steck.hu
 info@steckhungaria.hu

CE Megfelelőség

Az Importőr tanúsítja, hogy az **STHL 100 Termoelektromos hálózati és autós hűtő/fűtő ládához** megfelel a rá vonatkozó európai uniós irányelveknek és alkalmazott harmonizált szabványainak.

